

Đơn Xin Đăng Ký/Gia Hạn Giấy Phép Bán Lẻ Sản Phẩm Thuốc Lá

- Giấy phép Mới - Ngày Khai trương: ____/____/____
Tháng Ngày Năm
- Gia hạn giấy phép - Ngày: ____/____/____
Tháng Ngày Năm
- Doanh nghiệp Hiện tại, Chủ Sở hữu Mới - Ngày Có Hiệu lực: ____/____/____
Tháng Ngày Năm
**Bằng chứng bắt buộc về sự thay đổi quyền sở hữu*

**Office use only (Chỉ dành cho
văn phòng):**

Facility # (Cơ sở #):

Thông tin Công ty (Vui lòng Viết Chữ in hoặc Đánh máy)

Tên Công ty: _____

Quý vị đã đổi tên của Cơ sở Kinh doanh? Đúng Không Số hiệu Cửa hàng: _____

Địa chỉ Email của Cơ sở Kinh doanh: _____ Số điện thoại của Cơ sở Kinh doanh: _____

Địa chỉ Trang web của Cơ sở Kinh doanh: _____

Ngày và Giờ mở cửa: _____

Địa chỉ Dòng 1: _____

Địa chỉ Dòng 2: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã vùng: _____

Tổng Doanh thu Thuốc lá Hàng năm: \$0-\$100,000 \$100,001-\$249,000 \$250,000-\$399,999
 \$400,000-\$699,000 \$700,000 trở lên

Số lượng Nhân viên: 1-4 5-9 10-24 25-99 100-249 250+

Cơ sở Kinh doanh này đã từng bao giờ vi phạm luật pháp kinh doanh bán lẻ thuốc lá không? Có Không

Loại hình Công ty (Chọn loại hình kinh doanh chính. Chỉ chọn một)

- Quán Bar/Nhà hàng Cửa hàng Tiện dụng Trạm xăng Cửa hàng Tạp hóa Cửa hàng Rượu
 Tiệm thuốc Cửa hàng thuốc lá Cửa hàng Thuốc lá Điện tử Trạm xá Cần Sa Khác: _____

Các Sản phẩm Được Bán (Đánh dấu tất cả những gì phù hợp)

- Thuốc lá điếu Xi gà Nhỏ Xi gà Lớn Thuốc lá Không khói Thuốc lá Cuốn Giấy cuộn Xi gà
 Thuốc lá Điện tử/Các Sản phẩm Thuốc lá Điện tử Có Ni-cô-tin Nicotine dạng lỏng Nicotine dạng gói
 Hookah hoặc Shisha Cần Sa Các Sản phẩm Khác: _____

Chủ sở hữu của Cơ sở Kinh doanh Bán lẻ

Tên: _____ Tên đệm: _____ Họ: _____

Tên Tổ chức: _____ Số điện thoại của Cơ sở Kinh doanh: _____

Địa chỉ dòng 1: _____ Số điện thoại di động: _____

Địa chỉ dòng 2: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã vùng: _____

Email: _____

Vui lòng hoàn tất phần sau đây để giúp Quận Multnomah phục vụ cộng đồng nhà bán lẻ.

Ngôn ngữ Sử Dụng: Tiếng Anh Tiếng Hàn Quốc Tiếng Trung Quốc Tiếng Nga Tiếng Somali
 Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt Ngôn ngữ khác: _____

Chủng tộc hay nguồn gốc dân tộc của quý vị là gì? Đánh dấu tất cả các lựa chọn nào phù hợp.

- Người Châu Phi Người La tinh/Tây Ban Nha Người Bản địa Hawaii hoặc Đảo Thái Bình Dương
 Người Mỹ Đen/Mỹ gốc Phi Người Slav Người Châu Á Người Trung Đông
 Người Mỹ Bản xứ hoặc Gốc Alaska Người Da trắng Từ chối trả lời Ngôn ngữ khác: _____

Người nộp đơn Giống như Chủ sở hữu của Cơ sở Kinh doanh Bán lẻ

Tên: _____ Tên đệm: _____ Họ: _____
Tên Tổ chức: _____ Số điện thoại của Cơ sở Kinh doanh: _____
Địa chỉ dòng 1: _____ Số điện thoại di động: _____
Địa chỉ dòng 2: _____
Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã vùng: _____
Email: _____

Thông tin Liên lạc cho việc Thanh toán Giống như Chủ sở hữu của Cơ sở Kinh doanh Bán lẻ

Tên: _____ Tên đệm: _____ Họ: _____
Tên Tổ chức: _____ Số điện thoại của Cơ sở Kinh doanh: _____
Địa chỉ dòng 1: _____ Số điện thoại di động: _____
Địa chỉ dòng 2: _____
Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã vùng: _____
Email: _____

Xác nhận

Mỗi Đơn Đăng ký Giấy phép Kinh doanh Bán lẻ Sản phẩm Thuốc lá cần phải kèm theo một văn bản khẳng định do Chủ sở hữu Cơ sở Kinh doanh Bán lẻ ký tên rằng đã được thông báo về các quy định pháp luật ảnh hưởng đến Giấy phép Kinh doanh Bán lẻ Sản phẩm Thuốc lá theo Mục 21.564 của Bộ Quy tắc của Quận Hạt Multnomah. Mỗi địa điểm bán lẻ hoặc trao đổi sản phẩm thuốc lá đều phải có một văn bản khẳng định đã được ký tên. Việc đảm bảo rằng tất cả các nhân viên và đối tác bán lẻ sản phẩm thuốc lá phải được thông báo và đào tạo nhằm tuân thủ tất cả các luật về giấy phép bán lẻ thuốc lá liên bang, tiểu bang và địa phương là trách nhiệm của Chủ sở hữu Cơ sở Kinh doanh Bán lẻ. Các tài liệu giáo dục về luật bán lẻ thuốc lá liên bang, tiểu bang và địa phương đã được kèm theo trong mẫu đơn này cho quý vị. Tất cả thông tin trong hồ sơ này đều là thông tin công khai.

Tôi, (Viết hoa đầy đủ tên của Chủ sở hữu Cơ sở Kinh doanh Bán lẻ) _____, đã được thông báo về các quy định pháp luật về thuốc lá liên quan đến Giấy phép Kinh doanh Bán lẻ Sản phẩm Thuốc lá của Quận Hạt Multnomah và tôi sẽ hướng dẫn cho tất cả các nhân viên bán sản phẩm thuốc lá về các luật này.

Chữ ký của Chủ sở hữu Cơ sở Kinh doanh Bán lẻ

Ngày

Nộp Đơn Xin Giấy Phép Kinh Doanh Bán Lẻ Thuốc Lá và Phí Cấp Phép

*Vui lòng tham khảo bảng phí hoặc gọi điện đến văn phòng của chúng tôi để biết thông tin về phí cấp phép.

Để xử lý hồ sơ của bạn, bạn cần điền đầy đủ và ký tên vào đơn đăng ký cùng với khoản phí.

Trên mạng: <https://myhealthdepartment.com/or-multnomah-county-tobacco-license>

Qua bưu điện: Gửi đơn đăng ký đã hoàn chỉnh kèm theo ngân phiếu hoặc lệnh phiếu (money order) đến địa chỉ sau:
Tobacco Control and Prevention Program, ATTN: TRL
847 NE 19th Ave, Ste 350
Portland OR 97232

Séc phải trả cho: Quận Multnomah.

*Giờ làm việc của văn phòng: Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Đóng cửa trong tất cả các ngày lễ lớn.

Mọi thắc mắc: Vui lòng liên hệ với chúng tôi tại 503-988-4163 hoặc truy cập vào trang web <https://hlth.tobacco.prevention@multco.us>.

Những điều cần biết về việc kinh doanh thuốc lá và các sản phẩm chứa chất nicotin tại Quận Hạt Multnomah

Theo quy định này, các sản phẩm thuốc lá được định nghĩa là bất kỳ chất liệu nào có chứa, được làm từ hoặc có nguồn gốc từ thuốc lá để được người dung tiêu thụ, bao gồm nhưng không giới hạn thuốc lá, xì-gà, xì-gà mini, thuốc lá nhai, thuốc lào (shisha), thuốc lá bột (snuff), thuốc lá trộn thảo dược, v.v; các sản phẩm thuốc lá điện tử hoặc bất kỳ hệ thống dụng cụ dùng để hít nào có chứa hoặc cho ra chất nicotin; thuốc hít, tinh dầu thuốc lá điện tử hoặc bất kỳ dung dịch nào chứa hoặc không chứa đựng chất nicotin được người dung tiêu thụ. Điều này không bao gồm các sản phẩm có chứa nicotin được Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (FDA) phê duyệt dành cho việc cai nghiện thuốc lá như miếng dán, kẹo gum hoặc kẹo ngậm gói nhỏ dung để cai thuốc chứa nicotin.

Chỉ bán các sản phẩm thuốc lá cho người dùng từ 21 tuổi trở lên. Hãy chắc chắn rằng quý vị luôn yêu cầu những khách hàng trông trẻ hơn 30 tuổi trình bày thẻ căn cước (ID) và kiểm tra ngày sinh một cách cẩn thận. (CFR § 1140.14(a)) (ORS 431A.175) (MCC § 21.563)

Thông Tin về Giấy Phép Bán Lẻ Thuốc Lá

Kể từ ngày 1 tháng Bảy năm 2016, tất cả các điểm kinh doanh sản phẩm thuốc lá phải có một Giấy Phép Bán Lẻ Thuốc Lá hàng năm còn hiệu lực, giấy phép này được cấp bởi Sở Y Tế Quận Hạt Multnomah (Multnomah County Health Department, viết tắt là MCHD), Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Về Sức Khỏe Môi Trường, và Chương Trình Phòng Chống và Kiểm Soát Thuốc Lá. (MCC § 21.561)

Quận Hạt Multnomah sẽ cung cấp giấy phép và giấy phép này cần phải được trưng bày tại địa điểm kinh doanh của quý vị ở một chỗ mà khách hàng dễ dàng nhìn thấy. (MCC § 21.561)

Tất cả các địa điểm phải trình bày bảng chỉ dẫn (được cung cấp cùng với giấy phép) dựa theo luật pháp của Tiểu bang Oregon cho biết việc bán các sản phẩm thuốc lá hoặc các hệ thống dụng cụ dùng để hít dành cho các cá nhân dưới 21 tuổi là bất hợp pháp. (ORS 431A.175)

Đóng Gói

Các Sản Phẩm Thuốc Lá được định nghĩa như trên phải được bán trong bao bì đóng gói nguyên bản kèm theo các cảnh báo về sức khỏe. Các loại thuốc lá phải được bán trong bao bì đóng gói chứa 20 đơn vị. Các sản phẩm thuốc lá không được mở ra để bán lẻ từng đơn vị, như các điếu thuốc lẻ (còn được gọi là "loosies") hoặc các túi nhỏ đựng thuốc.

(MCC § 21.563) (CFR § 1140.16(b)) (CFR § 1140.14(2d)) (ORS 431A.175)

Các hệ thống thiết bị dùng để hít phải được đóng gói và dán nhãn theo quy định pháp luật.

(ORS 431A.175)

Địa Điểm Kinh Doanh

Đặt các sản phẩm thuốc lá phía sau quầy, nơi chỉ có mỗi nhân viên/chủ doanh nghiệp mới có thể truy cập được, hoặc đặt chúng trong một ngăn tủ được khóa lại. (ORS 167.407)

Việc bán các sản phẩm thuốc lá trong máy bán hàng tự động là không được phép. (ORS 180.411)

Khuyến Mại

Việc kinh doanh bất kỳ sản phẩm thuốc lá có mùi vị là bất hợp pháp, ngoại trừ tinh dầu bạc hà (menthol) hoặc các loại thuốc lá được dán nhãn là “nhẹ/light”, “ít nhựa thuốc/low tar”, hoặc “êm dịu/mild”. (21 US Code § 387g) (Section 911(b)(2)(A)(ii) of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act)

Việc trao các món quà hoặc các sản phẩm khác khi mua một sản phẩm thuốc lá là bất hợp pháp. (CFR § 1140.34(b))

Các mẫu sản phẩm thuốc lá dùng thử là bất hợp pháp ngoại trừ tại các địa điểm đã nghiêm cấm khách hàng dưới 21 tuổi. (21 US Code § 387 a1(a)(2)(G)) (ORS 180.486)(431A.175)

Làm Việc Với Quận Hạt Multnomah

Các nhà bán lẻ thuốc lá phải cho phép các điều tra viên của Quận Hạt Multnomah tiến hành những hoạt động kiểm tra và khảo sát thường niên.

(Các quy định trong Chính Sách Cấp Phép Bán Lẻ Thuốc Lá của Quận Hạt Multnomah - MC TRL - § H.2.a)

Các điểm bán lẻ thuốc lá phải hợp tác trong việc lên kế hoạch khắc phục.

(Các quy định trong Chính Sách Cấp Phép Bán Lẻ Thuốc Lá của Quận Hạt Multnomah - MC TRL - § H.2.b.i)

Giấy phép bán lẻ thuốc lá không thể chuyển nhượng. Nếu quý vị cần phải dời địa điểm kinh doanh của quý vị trong phạm vi Quận Hạt Multnomah, quý vị phải lấy một giấy phép mới trước khi tiến hành bán các sản phẩm thuốc lá tại địa điểm mới. Nếu một doanh nghiệp có giấy phép được bán hoặc chuyển nhượng, người chủ doanh nghiệp mới phải lấy giấy phép mới cho địa điểm kinh doanh này trước khi bán các sản phẩm thuốc lá.

Nếu quý vị có các câu hỏi nào khác, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số điện thoại:
503-988-4163 hoặc hlth.tobacco.prevention@multco.us